

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 9:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ja oto ustanawiam — przymierze Moje wam i — potomstwu waszemu po was,
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto Ja, Ja ustanawiam* ** moje przymierze z wami i z waszym potomstwem po was, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto Ja, Ja ustanawiam moje przymierze z wami i z waszym potomstwem po was,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ja, oto ja ustanawiam moje przymierze z wami i z waszym potomstwem po was;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Ja, oto Ja stanowią przymierze moje z wami, i z nasieniem waszym po was.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto ja postanowią przymierze moje z wami i z nasieniem waszym po was.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto Ja zawieram przymierze z wami i z waszym potomstwem, które po was będzie;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto Ja, Ja ustanawiam przymierze moje z wami i z potomstwem waszym po was,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto Ja zawieram Moje przymierze z wami i z waszym przyszłym potomstwem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Oto Ja zawieram moje przymierze z wami, a po was z waszym potomstwem
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto Ja ustanawiam teraz moje przymierze z wami i waszym przyszłym potomstwem,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ja ustanawiam Moje przymierze z wami i z waszym potomstwem po was,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось Я кладу мій завіт вам і вашому насінню по вас,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto Ja ustanawiam Moje Przymierze z wami oraz po was, z waszym potomstwem;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A oto ja ustanawiam moje przymierze z wami i z waszym

¹⁾ Lub: potwierdzam.

²⁾ <x>10 6:18</x>

			potomstwem po was,
--	--	--	--------------------